



01  
染料ラベルの黄金時代  
東西交流

1870年から1900年は、ガイギー社、チバ社およびソーラー社などの企業が、アジア市場に定着した時代です。これらはバーゼルの会社で、輸入商や輸出商に納入し、インドのパク・ガディー・ボンベイ、カルカッタのアルメニア通り、中国の上海、あるいは日本、店街は色彩豊かな輝きを放っていました。1930年代から、色石版刷りのカラー・パッケージがアジアであふましたが、州では「多色石版」の黄金時代で、色どりの高さと複数の色を付ける手法が広く用いられていました。1865年に日本に到着した文には、「清国の人々は急に入りに仕上げる所へおもむく」と書かれています。これはアジアの他の国々でも同じでした。バーゼルの企業では、購買行動における医療の心配が大きな影響という根幹的な問題を検討した結果、顧客の信頼が重要だということになりました。確実にヒット商品になると、値が張ってもラベルを魅力的なものにすることが必要でした。そのためバーゼルの企業は、優れた石版画をうつして、世界に広めました。画家たちは外國の顧客の趣味と文化を反映して創作しましたが、残念なことに、そのほとんどの作が失われてしまいました。それでもバーゼル各社から注文を受けたバーゼルはもとよりパリ、ウィンタートゥールにあったこの会社です。1880年頃にはすでに、広告の性質を帯びた包装が込んでいました。ネスレやリーピッヒの例に見られるように、有名ブランドは圓柄で製品に付加価値を付けていました。病は、決して製品に注意を向くような広告目的でデザインではなく、むしろ製品と平行して他のものが消費者にならぬものになっていたのです。ラベルを見るとバーゼルの染料は、1880年頃には染料のラベルは日本で最も多く作られていたのです。1880年頃には染料のラベルは日本で最も多く作られていたのです。

1.1 ガイギー社の香港向けラベル、1878年頃。  
フランス・フランソワ・アッペル印刷石版工房(パリ)。  
標準的なラベル、「ガイギー」の社名と社名を沿  
刷りしたもの。アッペル工房の顧客は1875年  
から1890年まで欧洲の大企業ばかりだった。

1.2 ガイギー社のインド向けラベル、1889年。  
印刷所不明。  
古代ローマの凱旋馬車。左側のメダルの  
イラストは、ガイギー社が国際博覧会で獲得した  
賞を表すもの。

1.3 ガイギー社の日本向けラベル、1893年頃。  
ミッラー＆トリュープ印刷石版工房(スイス、  
チューリッヒ)。  
背景には日本人女性2人、かなり豊かな画面。  
このラベルは決して安価ではなく、1893年  
当時、1000枚で37.50スイス・フランかかった。

1.4 ガイギー社の日本向けラベル、1893年頃。  
ミッラー＆トリュープ印刷石版工房(スイス、  
チューリッヒ)。  
アーラワフ土像に入るカガ。かなり豊かな画面。

30

Collaborated on the design of the Japanese language version of the "15 Years of Novartis - 150 Years of Innovation" anniversary corporate chronicle. I selected the typography for the Japanese edition, supervised the typesetting, and edited with Adobe InDesign.

216 pages each, contents, cover with a Chronicle insert. Total circulation: 178,000 copies in six languages.

<http://www.focus-grafik.ch>

# Novartis

## 2011 with Focus Grafik, Basel



ノバルティス  
15年間の歩み

15  
JAHRE  
NOVARTIS



Each year, Theater Basel publishes a catalogue of its programs for the upcoming season. The proposal for this season preview is to print both sides of the season's program and to try to combine the A2 size poster with the catalogue. Cut a slit in the middle of a sheet of paper and fold it up to make an 8-page booklet. A collage of photographs of icons, which are key elements of the play, will be used to attract new fans. (Study Project)

## Theatehr Basel

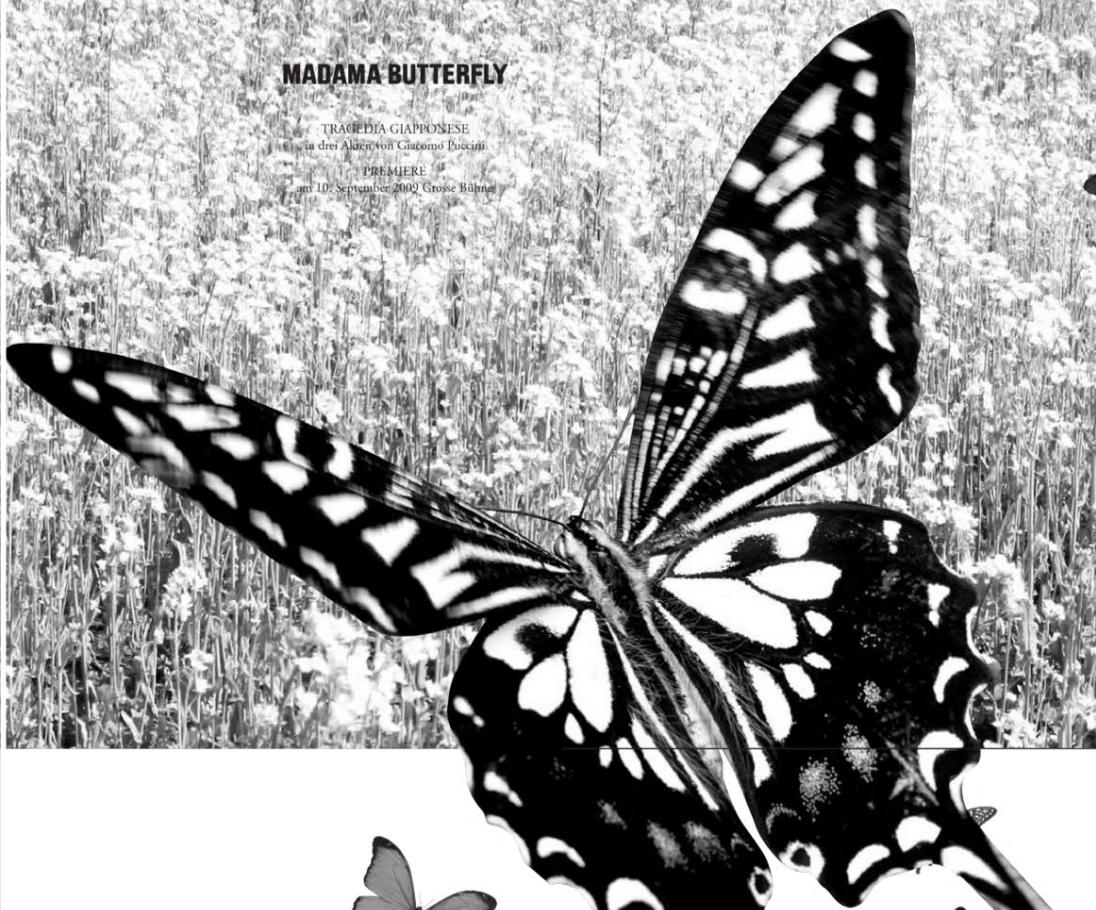
2  
0  
1  
1  
**HGK**  
**Basel**



# OP ER

## MADAMA BUTTERFLY

TRAGEDIA GIAPPONESE  
in drei Akten von Giacomo Puccini  
PREMIERE  
am 10. September 2009 Grosses Bühne



## DREI FRAUEN

MUSIKTHEATER  
in drei Teilen von Wolfgang Rihm  
3. Teil „Am 7. August“ (2002)  
Szenen nach Friedrich Nietzsches  
„Die Klage der Anaktes“



AUS EINEM TOTENHAUS  
Z MRTVÉHO DOMU

OPER in drei Akten von Leoš Janáček  
nach Fjodor M. Dostojewskis  
„Aufzeichnungen aus einem Totenhaus“

# THEATER BASEL



つなぎ 続ける ネットワークへ  
事業継続を優先するNTTコミュニケーションズの災害対策



# NTT Communications

2  
0  
0  
9  
**with  
moak-1**



Visualized a sales promotion tool that communicates the restoration of telecommunication service networks in times of disaster in an easy-to-understand manner using graphics. Appropriate photos were selected and combined to create a composite image of "quick recovery".

<https://www.moak1.co.jp>



## Kikkoman Ponzu

2  
0  
1  
4

with  
**Kikkoman Trading  
Europe**

Ponzu is a traditional Japanese versatile soy sauce-based dressing often used in salads. When selling it to Europe for the first time, I provided the product planning and label ideas. It has changed a lot since the original design, but people can buy a lemon-flavoured ponzu now in the retail.

<https://www.kikkoman.de>



A 若手音楽家育成  
アヤメ基金

Aiming to support musicians who studied in Basel and foster international understanding, the Basel-based Ayame Foundation presents concerts regularly. Until 2015, I designed logo, concert flyers, brochures, posters, and tickets to visualize an impression of integrity for young, promising musicians.

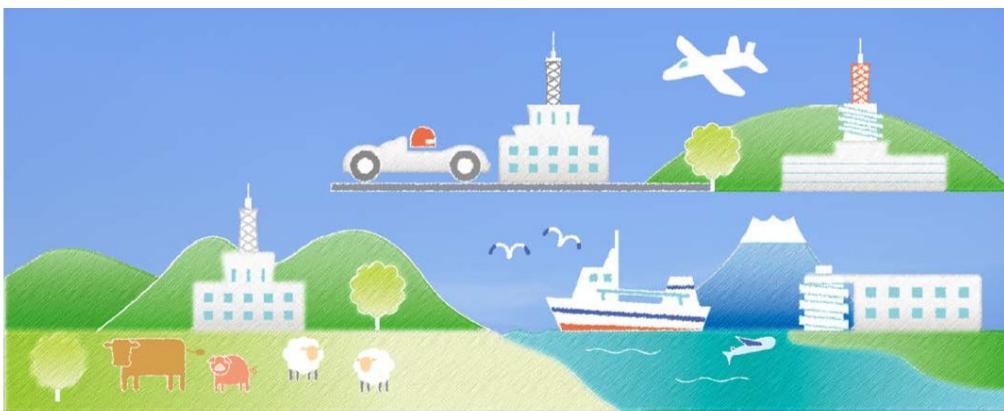
[https://www.fdfa.admin.ch/countries/france/de/home/aktuuell/agenda.html/content/countries/japan/en/meta/agenda/2015/ayamefoundation\\_2015](https://www.fdfa.admin.ch/countries/france/de/home/aktuuell/agenda.html/content/countries/japan/en/meta/agenda/2015/ayamefoundation_2015)

# Ayame Association

2012



13 2010 - Booklet Design  
Avame Associations



It is a prerequisite to study in Japanese art universities to draw realistically and accurately.

As a result, a certain drawing technique is acquired, and it is adapted to various illustrations in any fields. Possibilities will continue to expand in the future, both in the digital and in hand-drawing/painting.

## Illustration

